ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

16de Jaargang | DONDERDAG 12 MEI 1955 | No. 2224

Balletgroep en Arubaanse muziekschool zorgden voor uitstekend geslaagde avond in kader C. C. A. - Lustrumweek

Grote vooruitgang telkenmale te bespeuren

O'STAD.: — Terugblikkend op Dinsdagavond toen de balletgroep van mej. E. Athmer en de Arubaanse Muziekschool onder leiding van de heer A.L. Born in het kader van de C.C.A.-lustrumweek het hunnen tot deze week van waarlijk cultureel genot bijdroegen, kunnen wij niets anders zeggen, dan dat het bijwonen van deze avond in het De Veer Theater voor het talrijke publiek een plezier is geweest. Men heeft —kortweg gesproken— van deze avond genoten.

De balletgroep bracht een originele hulde.

Het programma, dat harmonieus opgesteld was, verliep vlot. Voor de aanvang sprak de voorzitter van het C.C.A., de heer J. H. Beaujon nog enkele welkomstwoorden, speciaal tot het voltallig uit Curacao overgokomen bestuur van het Cultureel Centrum Aruba. Daarna was het de beurt aan de leerlingen van mej. Athmer, om, tijdens een zeer origineel stuk, de dank van de dansgroep aan het C.C.A. in de vorm van een symbolisehe roos aan te bieden. I.p.v. eehte bloemen bood mej. Athmer haar bloem van leerlingen aan, hetgeen bijzonder gewaardeerd werd.

De balletgroep toonde niet alleen in het eerste stuk staaltjes van goed kunnen, Integendeel de gehele avond konden de bezoekers keer op keer verrukt zijn over de prestaties van deze groep. Een pluim mag ook zeker gaan naar mej. Athmer, die Dinsdagavond maanden van harde en Ingespannen arbeid beloond zag.

Mogelijk kan mej. Athmer een gedeelte van deze pluim doorgeven aan haar moeder en zuster, die zich, naar wij ons lieten vertellen, op alle mogelijke wijze verdienstelijk hebben gemaakt, speciaal bij de vervaardiging van de bijzonder aardige costuumpjes.

Op de Muziekschool wordt hard en deskundig gewerkt.

De leerlingen van de Arubaanse Muzieksehool toonden zich eveneens van hun beste zijde. Het is opmerkelijk te zien, hoe hun prestaties elke keer weer beter worden. Dezelfde leerlingen, die enkele jaren geleden optraden, hebben zich door hard werken onder deskundige leiding op weten te werken tot musiei naar wie men met genoegen luistert.

Vooral Denislo Todman op de viool en Norma Edwards op de piano mogen in dit verband met ere genoemd worden. In beiden schuilt een beslist aanwezige aanleg tot nog grotere prestaties. De directeur van de school alsmede de leraren mogen werkelijk trots zijn op hetgeen zij hun leerlingen hebben kunnen bijbrengen onder vaak moeilijke omstandigheden.

Het was dan ook niet voor niets dat na het laatste programmapunt de heer Beaujon verzocht mej. Athmer en de de heren Born en J.J. Stam, de laatste had voor de begeleiding van de balletgroep zorggedragen, voor het voetlicht te komen om hen daar nogeens als dank voor alles wat zij gedaan hebben voor het welslagen van de avond de hand te drukken. Mej. Athmer kreeg van haar leerlingen nog twee fraaie ruikers bloemen. Al met al was het een uitstekend geslaagde avond.



Mej. Els Athmer, die Dinsdagavond in het Theater De Veer met haar Rhythmische Dansgroep optrad in de lustrumvoorstelling van het C.C.A.
FOTO BONKE

Aruba Sport Unie verzoekt de vier grootste bonden om medewerking bij bestrijding drankmisbruik

O'STAD.: — Dinsdagavond vergaderde het bestuur van de Aruba Sport Unie. Tijdens de bijeenkomst kwam een plan ter sprake, dat reeds geruime tijd in de boezem van dit lichaam de aandacht heeft, n.l. de alcohol bij de sport. Toevallig ontving het bestuur van het werkcomité voor de drankbestrijding nog een brief, waarin de A.S.U. verzocht werd medewerking te verlenen bij het bestrijden van het kwaad van overtollig drankgebruik.

Het bestuur van de A.S.U. besloot van de week nu aan de besturen van de Aruba Baseball Bond, de Basketball Bond, de Softball Bond en de Voetbal Bond, een schrijven te richten waarin deze bonden werd gevraagd hun medewerking bij de drankbestrijding te willen verlenen. De A.S.U. schreef, dat het drankmisbruik op het eiland groot is, doch dat een gezonde sportbeoefening daar veel aan kan doen. Het B.C. ziet dit ook in en steunt daarom de sport zoveel mogelijk.

Als mogelijkheden voor de bonden tot vermindering van het drankmisbruik ziet de A.S.U. het volgende:

a. **het verwijderen van drankreclames van de sportvelden.**
b. **het niet meer spelen van clubs met de namen van een drankmerk.**
c. **het stopzetten van de verkoop van zwak-alcoholische dranken op de sportvelden.**

De A.S.U. schrijft verder zich ervan bewust te zijn, dat navolging van bovenstaande wenken financiële offers van de betrokken verenigingen met zich zal brengen, „doch, voor onze gemeenschap is het geldelijk gewin van dergelijke verschijnselen op de lange duur een veel groter verlies", aldus het bestuur van de A.S.U., dat verder de mening is toegedaan, dat bij sport geen alcohol thuishoort.

Zij verzoekt de bonden dan ook de verenigingen te vragen medewerking in deze te verlenen.

Bingoavond ten bate Fatimakerk groot succes

ORANJESTAD.— De bingoavond, die Dinsdagavond in de St. Franciscus Club aan de Kloosterweg te Oranjestad werd gehouden ten bate van het „Bouwfonds Fatimakerk Dakota" is een groot succes geworden.

Op twee na waren alle speeltafeltjes bezet. Hoewel de organisatoren van deze avond slechts van het B.C. vergunning hebben gekregen om hoogstens tweemaal per maand zo'n avond te houden, gingen er Dinsdagavond reeds stemmen op dit iedere week te gaan doen. Eén teken, dat de juiste stemming er in zat.

De volgende avond, die de 24e a.s. zal worden gehouden, zal in het teken staan van het „canastaspel"..

HEDENAVOND

om 8.30 uur in het De Veer Theater te Oranjestad presenteert

FILMLIGA ARUBA

in het kader van de C.C.A.-Lustrumweek de Italiaanse film

„IL CAPPOTTO" - (De Jas)

(Nederlands onderschrift)

Tientallen zieken deden nieuwe moed op tijdens de ziekendag in de R. K. kerk te Santa Cruz

SANTA CRUZ.: — Van alle delen van het eiland kwamen gistermorgen de zieken naar de R.K. kerk te Santa Cruz samengestroomd, waar evenals in December van het vorige jaar een Ziekendag werd gehouden. De ernstige zieken werden per ambulance gebracht en werden voorzichtig op een veldbed voor in de kerk geplaatst. De minder ernstige kwamen met auto's, die door vele particulieren graag voor deze gelegenheid ter beschikking waren gesteld, of strompelend aan de arm van de zorgzame zuster Ecury van het Wit-Gele Kruis of een liefdevol familielid bij de kerk aan.



De zegening van de zieken in de R.K. Kerk te Santa Cruz tijdens de tweede Ziekendag, die gisteren werd gehouden.
FOTO BONKE

Goede traditie

Deze voor de zieken stellig onvergetelijke dag begon met een H. Mis die door de pastoor van Santa Cruz pater G. Lensen werd gezongen en waar aan ook het meisejskoor van de kerk het hare toe bijdroeg.

De preek van kapelaan W. Ellis was gebasseerd op de Fatimagedachte. Immer had O.L. Vrouwe van Fatima indertijd aan de drie kinderen aan wie zij verscheen gevraagd te willen lijden en offers te brengen voor de bekering van zondaars. In dit licht wilde kapelaan Ellis, die in het Papiaments sprak, ook het lijden van de zieken zien.

Na zijn preek werd de Rozenkrans gebeden. Daarna, dat was omstreeks half twaalf, volgde de handoplegging door alle priesters van Aruba en hun aller zegen.

Doch ook de innerlijke mens werd niet vergeten. Het volgende punt van het programma was het gebruiken van een eenvoudige maaltijd.

Om drie uur werd de plechtigheid voortgezet met het opdragen van het H. Lot, waarin kapelaan Ellis opnieuw een preek hield, waarin hij er bij de zieken op aandrong zo dikwijls mogelijk te denken aan de Here Jezus in het Allerheiligst Sacrament en zich met Hem te verenigen in gebed en offers.

Hierna ging pastoor Lensen, pater B. Fick en pater J. Copray rond, waarbij pater Fick de Monstrans hield en iedere zieke persoonlijk gezegend werd.

En hiermede was er aan deze dag, die ongetwijfeld veel betekend heeft voor de zieken, die zo dikwijls van de kerkgang verstoken moeten blijven, een einde gekomen. Het is te hopen, dat deze ziekendag een jaarlijkse, of liever nog halfjaarlijkse of drie-maandelijkse, traditie wordt in Santa Cruz.

OVERSTELPENDE BELANGSTELLING VOOR KINDERMATINEE GISTEREN IN DE SOCIEDAD BOLIVARIANA

ORANJESTAD.— De belangstelling voor de Kindermatinee, die gistermiddag in het kader van de feestweek van het Cultureel Centrum Aruba werd gehouden in de Sociedad Bolivariana, was helaas veel groter dan de beschikbare ruimte, zodat, nadat er met moeite vijf- tot zeshonderd kinderen in de zaal geperst waren, hijna een even groot aantal kinderen teleurgesteld naar huis terug moest keren, daar er geen muis meer bij kon.

De dansjes uitgevoerd door de rhythmische dansgroep van mej Els smaak evenals de vele vrolijke liede- Athmer vielen weer bijzonder in de ren, die het jongenskoor „De Trupialen" van frère Alexius liet horen. Een geheel nieuw programma brachten zij deze keer, waarin zelfs enige Arubaanse liederen waren ingelast.

Niet minder vielen ook de goocheltoeren van frère Alexius in de smaak en „Het circus van Don Pancho", eveneens een nummer van „De Trupialen".

Jammer van de vele kinderen, die wegens plaatsgebrek dit feest moesten missen. Zou deze middag niet nog eens opnieuw gehouden kunnen worden?

A.S.U.- ZAL ALGEMENE LEDENVERGADERING LATEN BESLISSEN OVER VERDELING SUBSIDIES AAN DE BONDEN

ORANJESTAD.— Naar wij vernemen zal de Aruha Sport Unie op 24 Mei aanstaande in het A.S.U.Centrum een algemene ledenvergadering houden, waarbij beslist zal worden over de toekenning van de subsidies aan diverse bonden.

NAVO-RAAD JUICHT BIJEENKOMST GROTE VIER TOE

PARIJS: De Noordatlantische Raad heeft na een bijeenkomst van drie dagen te Parijs een communiqué uitgegeven, waarin men het initiatief van Engeland, Frankrijk en Amerika toejuicht om de Sowjet-Unie uit te nodigen voor besprekingen om middelen te vinden voor de oplossing van hangende vraagstukken. Het communiqué, dat werd opgesteld door de vijftien landen, die de Raad uitmaken, zeide o.a.: „De Raad juicht de maatregelen toe, die zijn genomen om de verdediging van het Midden-Oosten en het Verre Oosten te versterken. De Raad spreekt de hoop uit, dat de vijandelijkheden, in het Verre Oosten worden gestaakt en dat men niet meer zijn toevlucht neemt tot wapengeweld, aangezien dit „zo duidelijk de wereldvrede in gevaar brengt".

De Necchi demonstratie in Trocadero: een groot succes

O'STAD.: — De heer C.F. Muskus, algemeen vertegenwoordiger van de Necchi naaimachine in de Nederlandse Antillen, was gistermorgen zelf aanwezig bij de eerste demonstratie met deze prachtmachines in Trocadero. Hard was er gewerkt en georganiseerd door de staf van de firma E. & G. Matijn (Aruba) Ltd., die het Necchi-agentschap voor Aruba hebben voor het moment eindelijk was aangebroken,, dat de grote kring van belangstellende dames zich rond de demonstratrice, de vriendelijke Italiaanse mej. dr. Leda Colli Vasone konden scharen.



Een overzicht van de belangstelling, die er in Trocadero bestond voor de demonstratie door mej. Vasone op de Necchi naaimachines.
FOTO BONKE

De heer J.H.M.A. Meyer hield het inleidend woord, waarin hij allen hartelijk welkom heette en mej. Vasone, de demonstratrice van de fabriek in Italië, die momenteel een rondreis maakt door Midden- en Zuid-Amerika, voorstelde aan haar publiek. De heer Meyer merkte op, dat statistieken hadden aangetoond, dat van alle vrouwen, die met naaimachines omgaan, slechts 10 tot 15% op de hoogte is van de mogelijkheden, die haar machines bieden. Daarom was deze demonstratie georganiseerd en was mevrouw Esther Soobrian aan de firmastaf toegevoegd, om de dames, die een Necchi zouden willen kopen, zó te instrueren, dat zij 100% profijt uit hun machines zouden halen.

De demonstratie was een waar succes. Vol aandacht had de grote groep van dames zich om de demonstratiemachine geschaard, waarop mej. Vasone de meest onverwachte manipulatie liet zien.

Mej. Vasone, die doctor in de Scheikunde is, kwam bij het Necchi bedrijf terecht, doordat zij bevriend was met een nicht van de directeur van de fabriek. Na haar studie aan de universiteit van Pavia bij Milaan, ging zij enkele maanden naar Engeland om de Engelse taal geheel machtig te worden.

Na haar opleiding op de fabriek, was de eerste plaats, waar zij een demonstratie gaf, de jaarbeurs van Utrecht. Later volgden meer Europese steden: Parijs, Londen, Lissabon, Athene, Madrid en ook een tournee door Afrika, waar Johannesburg, Kaapstad, Leopoldsville en Casa Blanca bezocht werden.

Nu maakt zij een tocht door Latijns Amerika. Na per K.L.M. in Trinidad te zijn gearriveerd, bezocht zij achtereenvolgens Brits Guyana, Barbados, Caracas en Maracaibo, Kingston en Curacao, om gistermorgen op Aruba te landen. Na Aruba zal zij verder reizen naar Bogota, Columbia, Equador, Peru, Mexico en misschien nog naar New York. In Juli hoopt zij terug te zijn in Italië, waar zij onmiddellijk na aankomst van een welverdiende vacantie in Rapoallo, een door de Italianen geliefd vacantiecentrum, zal gaan genieten. De prettigste plaatsen, die mej. Vasone in het Caribisch gebied had bezocht waren tot nog toe geweest Trinidad en Curacao, waar zowel het publiek zeer vriendelijk was, als de organisatie tot in de puntjes klopte.

Van Aruba had zij zich nog geen oordeel kunnen vormen, daar zij op het ogenbik van ons gesprek pas enkele uren vertoefde.

De firma E. & G. Martijn (Aruba) Ltd., de organisatoren van deze voorstelling, feliciteren wij wel met deze geslaagde demonstratie.

INGEZONDEN:

(Buiten verantwoordelijkheid van de redactie)

ROSTRUM-

„Sport spreekgestoelte" of snuit van een haai?

Geachte redactie:

Wij hebben nu het „fort" aan de Noordkust gehad, liefst door onze toeristenmentors het piratenfort genoemd, hoewel men zich afvraagt wat piraten aan die Noordkust deden —waarmede de bouwval van de goudsmelterij uit 1872 bedoeld wordt. Niet eens een erg oud gebouw dus.

Wij hebben nu pas weer dat rare verhaal gehad van een commandeur die bij Sabaneta het water in gejaagd zou zijn, omdat hij de Indianen cactussen liet sjouwen op hun blote rug, wat — ieder zal het daarmee eens zijn— nu niet bepaald een vriendelijke bejegening is. Daar vaststaat, dat alle commandeurs in hun bed zijn overleden, is dit verhaal uit de lucht gegrepen. Pieter Boer, van wie soms gezegd wordt, dat hij die onmens was, heeft nooit bestaan; de Commandeur Pieter Boerschool heet naar een fictieve persoon.

En nu krijgen wij dan het rostrum. Waar de gezaghebber op mag staan. „Een soort spreekgestoelte" staat er in alle kranten eensluidend achter, zodat men mag aannemen, dat hun dit nieuws verstrekt werd. Nieuws is het zeker. Ieder die wat Latijn geleerd heeft, weet dat het rostrum de snavel van een vogel of de snuit van een haai is, en dat de rostra het spreekgestoelte op het oude forum te Rome aanduidden. Rostra betekent evenmin spreekgestoelte, maar het woord duidde alleen en uitsluitend dat ene spreekgestoelte op het forum aan, omdat dit gestoelte met rostra versierd was. Rostra zijn namelijk ook de snebben, puntige uitsteeksels vooraan de schepen, waarmede men in oorlogstijd elkaar lek probeerde te steken. Een paard honderd jaar voor het begin onzer jaartelling brachten de Romeinen het zeeroversnest Antium — nu een heerlijke badplaats! — tot onderwerping. De piraten moesten de snebben van hun schepen uitleveren en het spreekgestoelte op het forum werd ermede versierd. Zij dienden dus als tropee. Door een bepaalde stijlfiguur werd sindsdien het spreekgestoelte aangeduid als „de snebben", de rostra. Het is nogal duidelijk, dat snebben niet een „soort" spreekgestoelte zijn, als er in dit genre meubel trouwens al sprake is van „soorten".

Dat de aanduiding rostrum voor een spreekgestoelte — niet een „soort spreekgestoelte" — in het Engels wel eens wordt gebezigd, mag toch geen reden zijn dit in het Nederlands na te volgen en daarbij nog voor te wenden, als ging het over iets bijzonders, een soort gestoelte, als moest er een zekere wijding uitgaan van de Latijnse naam.

J.

H. MIS TER ERE VAN ZILVEREN AMBTSJUBILEUM GENERALISSIMO TRUJILLO

ORANJESTAD.— Naar wij vernemen zal ter gelegenheid van het feit, dat het Maandag 16 Mei a.s. 25 jaar geleden zal zijn, dat generalissimo Trujillo Molina, President van de Dominikaanse Republiek werd, in de R.K. Kerk te Oranjestad een H. Mis opgedragen worden aan de president ter ere van zijn zilveren ambtsjubileum voor de Dominikaanse gemeenschap op ons eiland.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakalistraat 2, tel: 1116 en 2116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: O. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „De Stad" N.V.

AGENDA

Donderdag 12 Mei

BIOSCOPEN
De Vaer Theater: 20.30 „Filmliga"
Riello: 20.00 „The Lion Hunters"
Principal: 20.00 „I, The Jury"
Aurora: 10.30 „The Golden Mask"
Savaneta: 10.30 „Superman"

APOTHEKEN:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

Vrijdagavond lichtprocessie door Oranjestad

ORANJESTAD.— Op de dertiende Mei 1917 verscheen in het Portugese dorpje Fatima O.L. Vrouwe aan drie kindertjes. Ter ere van dit zeldzaam gebeuren zal er a.s. Vrijdagavond vanuit de R. K. Kerk op Playa een lichtprocessie worden gehouden, waarbij de kerkgangers in stil gedenken en met een ontstoken fakkel in de hand door de stad zullen trekken.

De route, die de stoet zal volgen is: R.K. Kerk op Playa, Kerkstraat, Emmastraat, Socotorolaan en terug naar de kerk, waar de plechtigheid zal worden besloten met gebed.

Zoals men weet wordt er ieder jaar een dergelijke processie in het stadje Fatima zelf gehouden.

In de nacht van Donderdag op Vrijdag zal er in de kerk op Playa om één uur 's nachts een plechtige H. Mis worden gecelebreerd ter ere van hetzelde feit. Hieraan zal door het meisjeskoor „Maria Goretti" van de toekomstige Fatimakerk op Dakota luister worden bijgezet.

EILANDSRAADSVERKIEZING

De Voorzitter van het Hoofdstembureau brengt ter openbare kennis, dat vanaf heden voor eenieder ten burele van het bevolkingsregister ter inzage liggen de candidatenlijsten voor de verkiezing van leden van de Eilandsraad op 13 Juni 1955.

De Voorzitter voornoemd,
Kwartsz.

Raad van toezicht en advies inzake de Landsloterij

De Raad van Toezicht en Advies inzake de Landsloterij roept gegadigden op voor de betrekking van rapporteur bij de Landsloterij op Curacao en Aruba. Aan betrokkenen zal een vergoeding van *f.* 3.50 per rapport worden betaald.

Sollicitaties dienen tot en met 15 Mei 1955 gericht te worden aan de Secretaris van de Raad, per adres Gouvernements-Secretarie, De Ruyterkade.

De Raad van Toezicht en Advies inzake de Landsloterij,
A. D. JONCKHEER
Voorzitter
H. L. BRAAM
Secretaris

Willemstad, 9 Mei 1955.

Mevrouw de weduwe
Federica Osorio-Olivet
heeft de eer U kennis te geven van het huwelijk van haar dochter
LESBIA JOSEPHINA
met de heer
Lorenzo M. Arends

De heer en mevrouw
Mario S. Arends- Arends
hebben de eer U kennis te geven van het huwelijk van hun zoon
LORENZO MAXIMILIANO
met mejuffrouw
Lesbia J. Osorio

De plechtige inzegening zal plaats vinden op Zaterdag, 14 Mei 1955 des morgens om 7 uur in de St. Franciscus Kerk te Oranjestad.

Receptie: Kloosterweg 17 van 11.00 v.m. tot 13.00 n.m.
Toekomstig adres: Nassaustraat 152.

Gelieve deze als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen

PAGINA TRES

Programa di hopi exito na Swingster Square Garden

Mainbout tabata golpe pa golpe, di gong pa gong.

(Di nos sportreporter.)

O'STAD, 11 di Mei.: — Den un Swingster Square Garden jen di fanaticonan di e deporte di pugil nos a mira un programma mucho mas interesante cu e ultimo unda tabatin pelea pa tituio. Esei no ta bisa cu ta un mai bista sino lo contrario. Tur programa mester ta asina anto nan lo ta bon. Uno mester ta mejor cu e otro pa nos por mira e delante cu nos pugilistanan a bai. Di e pelea aqui nos tin hopi di comenta, especialmente tocante di Diamante Negro cu a subi ring cu un desfavorabilidad di cinco contra dos pa a bin den e pelea aqui y cambia tur aspecto y opinion di tur cu a pensa contrario di dje.

Nos ta ainda na altura cu for di Curacao e fanaticonan di boxmento a menciona di no por acepta e pelea di Dinamite contra di Nando pa pelea titular como cu aki na Curacao nan tin uno cu ta mehor, esta Diamante Negro.

Den e pelea di dia Mars anochi nos a mira cu en berdad e comentario for di Curacao su criticonan ta berdad. Diamante Negro a bringa nos Sugar Boy di un manera cu el a mustra di ta e persona cu tabata merece un crack pa e faha. P'esei no ta laat ainda, como cu door di e pelea cu ei a mustra contra di Nando, Diamante Negro sigur ta bira e contendor numero uno pa e faha.

Sugar Boy Nando y tur su fanaticonan a pensa di mira Nando manda Diamante Negro pa canvas promer cu di ocho round manera ta su costumber, pero nos tur tabata completamente equivoca. Nos a mira un Negrito den ring di Sw. Sq. Garden contra di Nando cu en berdad tabata un pida Diamante pa e sistema cu ei a bringa nos campeon Sugar Boy. Nan tur dos a conecta otro golpenan solido. pero ningun no kier a bai suela. Nando ta uno cu siguramente ta pega mucho mas duro cu Diamante, pero Diamante en cambio ta uno cu sa ricibi. E mester buta mas presion den su punch y cu esai en combinacion cu su libereza, loque el a mustra di tin hopi lo e ta un bon boxeador cu lo atrae hopi publico pa su peleanan.

Den ningun round Nando no tabatin un tarea tan facil manera nos tur a imagina nos di antemano. Esaki tabata un pelea di golpe pa golpe di gong pa gong. Nando pegando cu tur loque e tin buscando un knock-out y Diamante Negro hibando ventaha cosechando puntos. Den Diamante Negro, Sugar Boy Nando tabatin mester di tur su diez roundnan pa gana, y na nos parecer Senjora Fortuna a bini na ultimo diez cinco seconde na fabor di Nando pa el a salba su pellego.

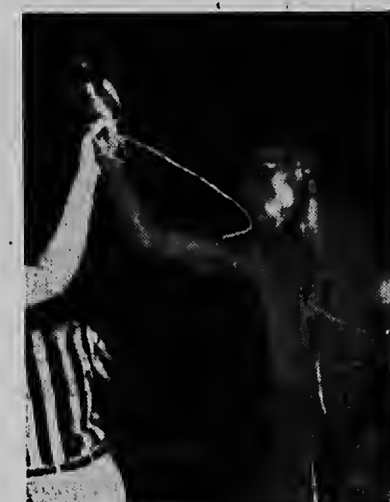
E pelea estelar ta cuminza pa exactamente 10'or, como cu esaki ta un costumber di comision di boxmento, pa por duna e trahadornan di warda 12—8 e oportunidad pa mira e pelea estelar.

Ta subi y anuncia e pelea e conocido comentarista deportivo, Jantji Tromp. Den un esquina nos ta mira bisti cu carson preto cu strepi corra e pugilista di Curacao, Diamante Negro, cu a drenta ring cu un peso di 152 liber. Den e otro esquina cu e mesun carson di su challenger nos ta mira e idolo di Aruba Sugar Boy Nando y un peso di 154 liber. Arbrito pa e pelea tabata Bill Hogstuhl di Esso News, cu su conocido camisa pa e ocasion di zebra.

E pelea aki no tabata pa e faha, pero si e tabata pa faha talvez Nando lo a tuma su trabao mas serio, pa e no perde tan pronto.

Na e promer gong caba e dos pugilistanan a cuminza ta faha otro y for di den e round aki nos a mira cu Diamante Negro lo no permiti Nando pa haci wega cun'é como cu el a mustra di ta conocido den un ring. Den di dos round e ta bini cu mucho mas fervor riba Nando y ta pega algun golpe cu Nando mester trata liher pa sagudi for di su curpa. For di den e roundnan aki nos a mira cu tur dos ta hopi liher. Nos a mira con Nando ta benta hopi di su golpenan cu e ta pensa ta esun pa manda Diamante canvas den biento. Y otro biaha ta Diamante cu ta tira sigur y fuerte den bashi. Nos tur a reconoce den di cuater y cinco round cu Diamante Negro ta hopi pugilista, pero a cuminza ta parce manera e tabata cansa. Y den di seis round Nando a cuminza tuma su trabao un tiki serio y tabata den e round aki cu e lo por a gana Diamante pa un Knock-out. Pero e Diamante Negro ta revivi su mes di e golpenan y ta bini manera un tiger riba Nando den di seis y siete round, cambiando golpenan cu Nando cu ta sla masha poco conoci cu boxdor sa ricibi di Nando sin bai suela. Loque Diamante Negro tin cu nos no a mira den Nando tabata cu na nos parecer Diamante ta mehor den in-fight, y a hiba casi tur su pelea di in-fight contra di Nando. Diamante ta consciente tambe di tin un barica hopi debil, pero su guarda na su barica no a permiti Nando yega ei pa pega un golpe cu por a stop e pelea. Den di ocho round tur e fanaticonan a cuminza ta mira cu Nando mester tuma su trabao na serio, y hasta varios di nan a cuminza ta bira pa banda di Diamante cu a mustra di ta un bon boxeador, y convence nos tur riba e comentario di Curacao, y di su mes a mustra cu e ta mucho mehor cu Little Dinamite, aunque cu Dinamite por tin un golpe mas efectivo cu di dje. Den di nuebe round tur dos a sali pa mira cu nan no por haci esaki e ultimo round, pero e suerte aki no a toca ningun. E round cu mester a causa historia tabata e ultimo round. Den e round aki Nando a sali mas dicidido cu Diamante Negro y pa e motibo ei Diamante a hanjele den hopi dificultad. Nando ta yega asina leu di tin Diamante Negro bon castiga y buta tur hende pensa cu e ta bai dal e finishing punch, ora cu e tabata drecha su cara na center.

Durante e ultimo round aki nos mester a mira cu Nando tabata e Nando di costumber. Un severo castigo el a duna Diamante cu a yega momento cu Diamante a baba su guarda. Aki tabata falta solamente diez cinco seconde pa terminacion di e pelea. Cu Nando solamente pegando Diamante sin guarda ninguno, arbrito Hogstuhl ta enterveni y e ta para e pelea, dunando Nando e pelea di diez round gana pa T.K.O.



Nando a gana pa Aruba

Hopi di e fanaticonan no tabata satisfecho cu e desicion di arbrito Hogstuhl, pa a termina e pelea di e manera ei. Pero nos p'afor quier mira pa nos cen y no ta corda e dificultad cu e pugilistanan por ta den. Solamente un arbrito por mira esi, y talvez ta esei a pasa tambe den e pelea aki. No ta Feda Diamante Negro nada otro di haci sino di a yora den su esquina pa e desicion di diez cinco seconde cu a desapunte hopi. Pero con cu nos miré, Diamante Negro ta un bon boxeador, e a mustra di ta merece un crack pa e faha, y nos ta sigur cu e lo hanj'é tambe.

Especialmente e fanaticonan di Curacao cu a comenta tanto asina tocante di Diamante Negro, el a saca nan cara, mientras cu ningun di nan a tuma e interes pa a bin miré bringa contra di Nando, si esei tabata asina tanto nan deseo. Nos ta spera cu si e hanja su oportunidad pa drenta cu Sugar Boy Nando den ring pa e faha, cu hopi di su fanaticonan lo bin miré den accion. Y si e desicion no a bini den di ultimo round pa un T.K.O. na fabor di Nando lo el a perde e pelea tambe. Y si Diamante Negro a cai na suela pa ser conta, tambe Nando lo a perde. como cu gong lo a salba Diamante Negro y no tin mas round pa bringa como cu ta den di diez round esaki a tuma lugar, y Diamante Negro tabata hiba Nando ventaha na punto.

E score pa e anochi tabata lo siguiente:

Juez M. Kuiperi a duna 4 round pa Diamante Negro, dos round pa Sugar Boy Nando y tres empata.

Juez Jim Downey a duna cuater round pa Diamante Negro tres pa Sugar Boy Nando y dos empata.

Arbrito B. Hogstuhl a duna tres round pa Diamante Negro, cuater round pa Sugar Boy Nando y dos empata. Ei nos ta mira cu e pelea no tabata mucho manera nos a pensa, solamente na fabor di Nando. Y cu e proximo pelea den e dos nan aki lo bira algo sensacional no ta kita di duda. Mescos cu tur otro programa aki tambe nos a hanja dos pelea amateur. Nos a mira el Negrito del Batey bolbe drenta ring pa mustra di ta un fuerte pero cu no sa usa su braza. Pero e ta un favorito cu e publico. Pero e falta tur tactica di un boxeador ainda pa e por haci bon uso di su fortaleza cu ta hopi. E ta gana Graziano Jr. pa punto. Rockey Jr. tambe ta gana di Vampiro den un pelea amateur. Rocky tabata esun di mas atraccion y e ta mustra den tur e amateurnan di ta mucho mas avanza.

Nos ta spera di miré mas biaha den ring. E ta priminti hopi.

Young Miro, un surdo cu hopi reach di braza ta gana di Huricane den di dos round cu dos minuut y cincuenta seconde pa T.K.O. Huricane a cuminza bon pero ta parce cu e ta debil den barica. Mas entrenamento y e resultado lo ta mehor.

Un pelea cu despues di e main bout tabata hopi bon, ta esun di Sam Langford contra di K.O. McCoy. Aki nos a mira hopi cambio di golpe. Nan ta cambia golpe asina cu fervor cu ta yega un momento cu tur dos ta hanja nan for di ring. E pelea aki ta termina na un draw loque ta duna e caracter correcto di e pelea.

Semi-final entre Quick Silver di Aruba y Kid Victor di Curacao no a dura mucho. Pa nos ta correcto el a dura exactamente dos minuut trinta y ocho seconde di promer round. Y el a ser gana pa Young Quick Silver.

Cu esaqui nos a mira otro fin di un programa boxistico den Swingster Square Garden. Nos ta spera di por mira un otro programa pronto cu mes tanto atraccion.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awekeitstr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, paga adelante.

AGENDA

Dia Huebes 12 Mei

CINE
De Veer Theater: 20.30 „Filmliga"
Rialto: 20.00 „The Lion Hunters"
Principal: 20.00 „I, The Jury"
Aurora: 19.30 „The Golden Mask"
Sevaneta: 19.30 „Superman"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central
Partera, enfermera, etc.
Zr. M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Oranjestad
Zr. Braumuller, Nieuwestraat 25, tel. 1355, Oranjestad.

CHINESNAN A TUMBA UN AVION MERICANO

HONG KONG. — E oficina di prensa chines comunista New China a publica ayera, qu avionnan di caza chines comunista a tumba un avion di rayo mericano y a causa danjo na dos otro. ora qu e aparatonan mericano tabata riba e provincia Liaoning na China noreste.

Premionan di Aruba Boating Club

O'STAD: — Na un manera mashar atractivo e premionan di e loteria di Aruba Boating Club a worde anuncia. Durante di e programa di Radio Kelkboom cual a cuminza pa 5'or y mei te diezor di anochi cada cuarto di ora e premionan a worde saca. E resultado di e loteria ariba menciona y segun e numeronan a sali ta lo siguiente:

Lot No. 1782 B un schemerlamp
1648 A un portemonaie pa homber y muher.
1209 B un florero di Delfts blauw
736 A seis bleki di manteca
1299 B dos disco segun bo gusto
1231 A un tas
1485 B un globo
569 A Stofzuiger
1322 B un Box camera
1496 A un carton di cerbez „Budweiser"
1350 B un camera 35 mm
1026 A un carton „Country Club" cerbez
1846 B un pasage ida y vuelta Aruba — Curacao
1410 A un pen ballpoint
1093 B un florero
1934 A un holoshi di man „Oris"
1988 B un hero di strika
1219 A un carton di cerbez „Tuborg"
1119 B un tire di auto
1511 A un motor di boto „Evinrude"

Tur donjo di lotnan manera ariba menciona por tuma nan premio dia Domingo awor entre 10 y 12 or den clubhuis di Aruba Boating Club. Tambe nan lo parti „Borden" koffie gratis di cual Botica Oduber ta agente.

DIABIERNE ANOCHI PROSECION DOOR DI PLAYA

O'STAD: — Dia 13 di Mei 1917 a parce dilanti tres mucha den un pueblecito na Portugal Virgen di Fatima.

Pa es motibo ey lo tin diabierne anochi un procesion, den cual tur hende cu tuma parti lo camna cu flambeuw door di cayanan di Playa. E ruta cu e prosecion lo tuma ta di misa di Playa, Kerkstraat, Emmastraat, Socotorolaan y bolbe back na misa.

Manera nos sabi caba tur anja un prosecion mas o menos asina ta worde haci na e pueblecito Fatima mes. E anochi di dia Jueves pa dia Vierne lo tin un misa pa 1or di anochi den misa di Playa. E koor di mucha muher „Maria Goretti" di e misa cu nan ta bai traha na Dakota lo duna su yudanza na e oficio cu ta worde haci un or di madruga.




Mes dianan cu pareha Quant a casa tambe den e mes un misa na Playa Sr. Roeli Hubert Odor y Srta. Maria Immaculada Trimon. Señor y Señora Odor, hopi felicidades den boso bida matrimonial



Dia Sabra a casa den misa di San Francisco na Playa Sr. Candelario Quant cu Srta. Norma Maria Snik. E pareha aki a recibi mashar hopi felicitacion dia Sabra anochi y nan a festeha te laat. Hunto cu tur e felicitaciones cu nan a recibi caba nos ta agrega di nos sperando tur cos bon pa Señor y Señora Quant.

CHOQUE DEN CUESTION DI VACUNA NA MERCA.

DEMOCRAATNAN TA ACUSA REPUBLICANONAN DI A COMETE „SUSHEDAD".

WASHINGTON. — E cuestion di acunacion na Estados Unidosdos ta care riscu actualmente di bira un asuntu politico. E lidernan di mayoria Democraat den Congresa a cuminsa un accion pa trese claridad den la que nan ta ama „e sushedad" di autoridadnan den e campanja di vacunacian cu e vacuna di Dr. Salk.

Asina por ehempel e hefe di servicio federal pa sanidad publico lo mester parce dilanti di un comision di Parlamento, pa declara, pa quico el a stop cu cumplimentu cu e programa di vacunacion, pronto despues qu e comision a declara, qu e vacunacion mester sigui.

Tambe e minister di sanidad publico, Sra. Oveta Hobby a ricibi un invitacion pa parce dilanti di e comision. E comision di Senado pa comercio tambe a haci un investigacion riba e curso di asuntunan cu e vacuna.

Cu excepcion di e estado Michigan, nan a duna cumplimentu den tur estadonan mericano na e recomendacion di Dr. Scheele, pa stop cu e injeccion, en espera di un investigacion riba e motibu, pa quico di e 5 millon mucha, qu nan a injecta cu e vacuna, 50 a hanja Paralis Infantil toch.

Na Canada, caminda nan a injecta te awor 250.000 mucha sin ningun consecuencia malu, nan ta siguiendo normalmente cu e programa di vacunacion.

Entre tantu e Liga Judio di Caridad na New York, a nombra e mayornan di dr. Salk, quen a inventa e vacuna contra Paralis Infantil, como „mayornan di anja Judio".

CHISTE DI AWE

Na Francia un viajero a yega y e douaneronan a puntr'é si e tin algo pa declara.

„Nada" e viajero a contesta.

No obstante e douaneronan a listra su maleta y den bom di su maleta nan a hanja un botter.

„Kico tin aki den?"

„Awa di Lourdes", e viajero a ganja.

E douanero a habri e botter y ora el a ole el a bisa e homber: „Ta rom".

„Otro milagro di Lourdes", e viajero a contesta.

GRAN EXITO TABATIN E ANOCHI DI BINGO PA MISA DI FATIMA

O'STAD: — E bingo cu a worde haci den club di San Francisco na Kloosterweg na Playa pa beneficio di e misa na Dakota tabata un exito. Tur e mesanan menos dos tabata ocupa. Aunque cu e organizadoranan a hanje permit di Bestuurscollege pa tene clase di weganan ey solamente dos bes pa luna for di ayera nochi tabatin hopi hende a pidi pa tene maske ta un biahe pa siman, esey ta un prueba con dibertido tabata. E siguiente anochi cu nan lo bolbe cu un anochi asina lo ta dia 24 di e luna aki pero cu wegá di Canasta.

AVENTURA DI UN BELLEZA

—Traduci pa TUYUCHI—
No. 2

Obedecido e mucha muhé a pasa den e vestibulo bai na pia dje trapi. Su tras el a tende stem di e ingles ta bisa bofonante:

„Hallo Prins, ta quico bo ta bai haci?"

„Ha.... hala un banda, Devenish", e prins fuma a responde. „Mi quier combersa un poco cu e bunita poyoyo ingles ai, cu quende bo tabata sinta come na mesa. Mi quier bai yam'é siquiera bonochi un rato, bo ta comprende? Presenta mi na dje un rato, anto bo ta un palo di homber."

E mucha muhé a queda para, cu curazon palpitante y rosca tené aden. E tabata quima di indignacion. Na mesa, bao di bistanan orgulloso dje multitud, solamente e mucha muhé por a sinti'é indigna y menospreclá, pero e persiguición aqui solamente por a aumenta su combatividad; su labionan tabata quima di furia. I immediatamente despues a ataqu'é un sintimento di ansia. E tabatin conviccion cu facilmente e ingles aqui por a dal e prins tumba 'bao y esaqui lo ocasiona un situacion terrible. I si e haci esai.... Lihé e mucha muhé tabata pensa consecuencianan di un tal accion; sin duda Devenish lo ser arresta si e dal e prins, masque qui fastioso esaqui por ta. Quizas tambe lo nan band Devenish foi Karolia y tur eseai pa su motibo.

I aunque cu el a ripara e asunto puramente di banda egoistica — aunque cu ta un paar di palabra el a papia cun'é — el a sinti cu esai a dun'é animo di tabata den cercania immediata di un paisano di dje aqui den un luga stranhero. E tabata aprcci'é manera un aliado. Talvez Devenish lo por a yud'é tambe cu loque el a bin busca. I si pasa Devenish un cos, anto atrobe lo el a queda solitario para den tur sorto di dificultadnan politica dje luga aqui, pasobra lo nan mester a bai inform'é awor motibo di su binida y talvez hasta lo nan por a larga di queré su mensahe y mir'é y califik'é pa spion. I na un tono bofonante el a tende com Devenish tabata bisa e prins:

„Bo sa toch cu bo ta fuma, prins. Bo ta fuma manera un trom, n'tasina?"

Prins Boris a grunja un cos den diente.

„Ta solamente.... un paar di bitter m'a dal.... Pero quico.... ta quico ta importa abo esai? M'a caba di celebra mi ultimo paranda cu un dinner. Mi ultimo paranda di soltero".

„Esai no ta importa mi. Pero mi quier meen cu bo mester comportá bo formal. Bo curpa mester queda bon pa bo lamta fresco pa bo fiesta di matrimonio mayan."

„Matrimonio!" e prins a murmurra na boz alto. „Matrimonio! Bisa awor bo mes, Devenish ta quende a inventa e asunto di casamento ai. Wel.... Ta quende a traha e plan ai? Di ponc mi casa cu un bruha manera asina, un muhé loco y nervioso, un..." I ta manera awor su furia di burachi a lamanta. „Den compania di Sophia lo mi pasa un bida di cacho ora cu mi casa cun'é, Devenish. Esai mi sa di antemano. Mi ta bira loco sigur, of e ta mata mi. E tin un humor manera un tigron. Devenish. Esai mi sa masha tem caba. I mi mester casa cun'é pa motibonan politica di estado.... motibonan politica, bru...., Mi quier marra pa e pueblo cu asina e ta ultraha, por a tira un bom riba dje, ya lo ami y nan a queda salba pa semper foi dje. Awe of mayan pa su motibo, nan ta tira un bom riba nos tur dos. Durante cualquier paseo of bishita, bo ta tende Bam.... y nos tur dos a bula bai fierno. Ami ta gusta mi cuero."

Tabata manera cu lagrimanan a basha foi su wowo ora cu el a pronuncia e palabranan aqui.

„Bo sa quico bo mester haci awor aqui, Prins", Devenish a consch'é cu calmo, „bo mester bai drumi calmo di bo."

„No, Devenish, bo ta un dobblecrosser. Bo a stroba mi chens cu e mucha muhé ingles ai. Presenta mi na dje of larga cai numa abo. Mi mester bai yama e mucha muhé ai bonochi.

„Ai, Prins, larga di ta haci soquetada cu bo curpa. No ta bunita cu den bo calidad bo haci bo mes asina ridiculo publicamente. Bo n' ta mira com cansa e pober mucha muhé ai ta? Mayan lo mi presenta bo n'e si bo ta desea. Pero awor no. I en realidad bo mester bai busca sosiego awor. Tur e cosnan aqui ta sofoca bo nervio. Larga mi companja bo na bo cuarto."

A sigui awor un momento di silencio. E mucha muhé tabata para morto spanta ta scucha e dos hobennan.

„Quizas bo tin razon, Devenish", e prins a bisa alafin. „Mi ta cansa manera un cacho. I e asunto ai ta traha riba mi nervio. Bo ta un bon tercio. Larga nos bam numa.

E prins a lei braza dje ingles y nan dos a bai na lift. Den pasashi e ingles a rek cara over di schouder di e prins y a sacudi cabez y kinipi wowo cu e mucha muhé, cu a sigui subi trapi cu mas confianza y un sintimento mas salvo cu ainda e tabatin, foi dia cu el a dicidi di tuma e paso aqui. Tin e sorto di hombernan, den quendenan na promé bista bo ta hanja un completa confianza den nan. Un sorto di hende asina Devenish tabata. E principal impresion cu bo tabata hanja di dje, tabata un impresion di seriedad tur loque e tabata haci.

„Sylvia, mi yiu", el a bisa den su mes, „Bo n' tabata sa quico b'a cuminza, ora cu b'a dicidi di bini na e luga miserable aqui — esai ta un hecho. Pero lo bo tin cu persisti te na ultimo."

E ora ai nan pensamento a tuma un otro direccion.

Ta quen e Sr. Devenish ai por tabata anto? Aparentemente e tabata conoce e prins terrible ai bon. Stranjo pa un ingles — e n' tabata parce un persona di asina un puesto alto. I na su manera e n' tabata parce tampoco un amigo dje prins.

„En todo caso", el a dicidi, „e ta un ingles y un caballero y mi ta quere firmemente tambe cu e ta un bon hende. I e ta parce un persona cu ta gusta di duna hende un man. Semper lo ta un alivio di por tin un hende cu bo por tuma na confianza, ora çu un of otro cos no ta bai segun bo deseo."

Mientras cu Devenish tabata yuda e prins drenta e lift e tabata mira e mucha muhé ainda para riba e trapi.

„Wel. wel," el a pensa den su mes; „awendia bo n' ta mira mucho mucha muhé camna cu un posicion asina. E ta parce un reina cu su posicion."

El a spanta awor, como si fuera su mes pensamentonan a revela algo p'é.

„Caramba," el a grita. „Ta quico princesa gobernante di Karolia lo tin di haci aqui den hotel Splendide disfraza como un pober hobencita ingles?"

Capitulo II

Declaracion di Sylvia.

Su mancce Devenish y Sylvia a contra cu otro riba e terrasa espacioso dje hotel, na unda tabatin hopi mesita y palmanan y tabata parce un plenchi grandi.

Sylvia tabata para inclina contra e balustrada ta mira na e multitud, cu tabata pasea den e plenchi tur dorna cu matanan y bandera. Esaqui tabata un parti nobo dje ciudad.

Ora cu Devenish a camna bini cerca Sylvia esaqui a sonrei y e verdriet riba e mucha muhé su cara a disparce.

„Bon dia", Sylvia a bisa. „Awe ta parce un dia alegre".

I prome di contesta, Devenish a bai para banda di dje riba e balustrada.

„Ora cu e Karolianonan aqui haci un cos, nan ta haci'é bon tambe. Pa di minimo cos nan ta tuma un dia liber — pues si socede un cos manera un matrimonio real.... anto nan lo tin mester di alomenos un seman liber".

Sylvia a hari.

„Nan ta feliz cu nan lo por queda asina tanto liber", Sylvia a bisa y a resona amargura den su boz. „Mi n' ta contra ningun hende cu ta traha, di tuma un poco vacacion".

E homber a queda ta mir'é duro den su cara. Quico e tabata y quende e tabata anto? Awor e no tabatin'é mas pa princesa Sophia. Den e iluminacion di solo helder di e mainta aqui e apariencia no tabata asina tanto manera e anochi anterior den luz artificial. En todo caso, awe ningun hende no por a quere cu t'e tabata e princesa. Pero ta quende e tabata anto?

Un paar di minuut nan a queda asina ta mira silencioso na e multitud. E mucha muher quier a gradici'é pa su intervencion di ayera nochi, pero tabata dificil p'e pa por a trece su gratitud bao di palabranan.

„Mi ta gradici bo masha tanto pa loque b'a haci ayera nochi", el a bisa alafin y el a sinti cu e tabata colorizando. „Tabata asina amable di bo parti y b'a haci esai asina diplomaticamente...."

„Un buraché asina", el a bisa. „Pasobra si prins ta bebe fuma e tambe ta buraché mescos cu tur otro hende. Mi n' por bisa quico mi quier a haci cun'é. Pero m'a huzga di mehor sinti y mas diplomatico di haci asina y logra gan'é leu cu calmo. Pa mi mes lo m'a haci enteramente otro."

„Esai mi sa", Sylvia a responde. „Pero asina semper ta mas mehor. Bo conoce e prins?" e mucha muhé a puntra mirando Devenish cu un bista libera.

„M'a studia huntu cu prins na Oxford", el a bisa cu menosprecio. I unbez despues el a cambia curso dje combersacion.

„Ta masha stranjo pa mi con un hende por come y bebe — principalmente bebe — y ta contento ora cu nan pone nan na rand di un volcan."

Sylvia a biza cara mir'é.

„Con bo ta meen?"

„Mira e hendenan ai un rato. Na castillo y aqui den hotel, aristocracia y riquezanan di Karolia; riba caya ciudadanonan, tur contento ta celebrando boda matrimonial di nan princesa cu prins Boris di Transcarpathia, como si fuera no tabata existi nada desagradable of peligroso den mundo. I sinembargo b'a yega di bishita e barrionan menor?"

E ta sigui.

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Mientras cu Avispa tabata tende Daniel Cisco a monta su cabai y asina nan dos a sali hunto pa rondia Marco. Na caminda Cisco cu kier trata di saca algo for di Avispa a bisé „Avispa, bo amigo Marco mester ta sintie mashar balente cu e ta profia sigi e bandidonan su sol".

„Que ta balente ta sigur y mas tanto awor e ta mashar furioso pa loke a pasa cu su ruman, ta pesei mas tanto e no ta sosega sin cu e sabi ken ta autor di tur e maldad cometi na su ruman."

Pero segun nan ta avanzando caminda Marco ta Avispa a pensa cu kizas Marco no ta gusta hanja bishita di Cisco Kid asina ta el a dicidi di avisa di leuw y el a dal un „EEEEEH", Marco aki mi ta trecendo Cisco Kid". Manera Avispa por a rei con diablo Marco a bira ora el a tende e. mensahe aki lo el no a acerca mas.

Pero manera tin un proverbio ta bisa „loke wowo no mira corazon no ta sinti". Y Cisco y Avispa a sigi ta avanzando.

Dia di Enfermos na misa di Santa Cruz

STA. CRUZ: — For di diferente parti di nos isla a bini hunto ayera mainta hendenan malo na misa di Sta. Cruz, na unda mescos cu anja pasa na December a worde teni un dia pa hende malo. Esnan cu tabata hopi malo a worde trece cu ambulance y a worde poni cu mashar delicadeza riba un kot. Esnan cu ta poco mas mehor a bini den auto, cu diferente hende a ofrece nan dienst of otronan a bini cocochando na man di un conocir of di familia.

E dia inolvidable pa e enfermonan a cuminza cu un oficio di misa cu pastoor di Sta. Cruz, G. Lensen a canta hunto cu e koor di mucha muhernan.

Predicashi a worde haci pa Pastoor Ellis cual a queda riba pensamento di Fatima. Despues di predicashi nan a reza un rosario y despues cu tabata 11 or y mei a sigui dunamento di bendicion. E siguiente punto riba e programa tabata un simple comida. Pa tres or e ceremonia a bolbe sigui cu Lof y predicashi di kapelaan Ellis. Despues cu Pastoor Lensen, pater Fick y Copray a pasa rond cu Montstrans a yega un fin na e dia di tanto importancia pa enfermonan di nos isla.

Sra. Yrausquin a keda nombra como Mama di P.P.A.

O'STAD: — Dia Domingo pasa tabatin un reunion di directiva na cas di Senjor Juancho Yrausquin, e representante di P.P.A. Durante di e reunion Sr. E.J. Prins a pidi palabra y excusa su mes como cu lo e varia for di agenda pero e kier propone como ta dia de las Madres pa nombra un mama pa e partido politico. Y como cu Sra. M. Yrausquin, esposa di Sr. Juancho Yrausquin, semper a traha cu tur su voluntad, Sr. Prins a hanja cu lo no tin un otro hende cu ta merece e puesto mas cun'é asina cu tambe e ta propone di nombra Sra. Yrausquin como mama. Sr. Prins su proposicion a ser proba como e aplauso tabata general. Sr. Yrausquin a queda mashar contento y Sra. M. Yrausquin cu tabata na cas parti patras a ser yama y un boquet di flor cu Sr. Prins tabatin prepara den su auto a worde busca y Sr. Porfirio Croes, president di directiva di P.P.A. a entrega Sra. Yrausquin e bouquet dirigiendo algun palabra mashar bon escohi na e futuro mama di P.P.A.

GRUPO DI BALLET Y ARUBAANSE MUZIEKSCHOOL A ZORG PA UN NOCHI DI EXITO PA MOTIBO DI PROMER LUSTRO DI C.C.A.

O'STAD: — Dia Mars anochi e grupo di ballet bao di direccion di Srta. E. Athmer y e muchanan di Arubaanse Muziekschool, dirigi pa Sr. A.L. Born a yuda pa e nochi pa celebracion di promer lustro di C.C.A. a bira exito formidable, cual a tuma lugar den de Veer Theater.

Tabata un anochi di puro gozo es cu e discipulonan di Srta. Athmer a baila debinamente y tambe na e muchanan di Arubaanse Muziekschool cual Sr. Born a dirigi maestralmente tabata un placer pa scucha.

TOCH MERICA LO DEFENDE QUEMOY Y MATSOE?

PARIS. — Minister Dulles a declara ayera na Paris, qu Estados Unidos lo yuda cu defensa di e islanan nacionalista Quemoy y Matsoe, cerca di costa di China comunista, si e comunistanan mester ataca e islanan aqui bou di circunstancianan, qu e ofensivo ta un preparacion di un ataque riba Formosa.

Stembureaux bij komende eilandsraadverkiezingen zijn vastgesteld

O'STAD.: — De plaatsing van de stembureaux in de 25 stemdistricten, die ons eiland zal tellen bij de aanstaande verkiezingen van de Eilandsraad, zijn thans vastgesteld. Hieronder laten wij de lijst volgen:

Stemdistrict 1 Noord: het R.K. Clubgebouw Don Bosco te Noord.
Stemdistrict 2 Tanki Leendert: de Tropical Country Club te Tanki Leendert.

Stemdistrict 3 Oranjestad: het kantoor van de IJsfabriek van Godfried Eman in de Weststraat te Oranjestad.
Stemdistrict 4 Oranjestad: het Restaurant Trocadero aan de Lloyd G. Smith Boulevard te Oranjestand.
Stemdistrict 5 Oranjestad: het gymnastieklokaal van het St. Dominicuscollege te Oranjestad.
Stemdistrict 6 Oranjestad: het gymnastieklokaal van het St. Mariacollege te Oranjestad.
Stemdistrict 7 Oranjestad: het gymnastieklokaal van de Julianaschool te Oranjestad.
Stemdistrict 8 Oranjestad: het gebouw van de Sociedad Bolivariana te Oranjestad.
Stemdistrict 9 Oranjestad: de overdekte speelplaats van de Prinses Margrietschool te Oranjestad.
Stemdistrict 10 Oranjestad: het Clubgebouw Caribe te Oranjestad.
Stemdistrict 11 Paradera: het R.K. Clubgebouw te Paradera.
Stemdistrict 12 Santa Cruz: de Aurora Bar te Santa Cruz.
Stemdistrict 13 Santa Cruz: het R.K. Clubgebouw te Santa Cruz.
Stemdistrict 14 Santa Cruz: de Santa Cruz Bar te Santa Cruz.
Stemdistrict 15 Savaneta: het R.K. Clubgebouw te Savaneta.
Stemdistrict 16 Savaneta: de Commandeursbaaiclub te Savaneta.
Stemdistrict 17 Savaneta: het Protestantse Militair Tehuis te Savaneta.
Stemdistrict 18 Sint Nicolaas: het Clubgebouw van de Netherlands Windward Islands Welfare Association te Sint Nicolaas.
Stemdistrict 19 Sint Nicolaas: de overdekte speelplaats van de Prinses Marijkeschool te Sint Nicolaas.
Stemdistrict 20 Sint Nicolaas: een der localen van het St. Augustinuscollege te Sint Nicolaas.
Stemdistrict 21 Sint Nicolaas: de overdekte speelplaats van de Benildeschool te Sint Nicolaas.
Stemdistrict 22 Sint Nicolaas: het R.K. Clubgebouw Cecilia te Sint Nicolaas.
Stemdistrict 23 Sint Nicolaas: de overdekte speelplaats van de Generaal Abraham de Veerschool te Sint Nicolaas.
Stemdistrict 24 Sint Nicolaas: de Chinese Club te Sint Nicolaas.
Stemdistrict 25 Sint Nicolaas: een der lokalen van de Prins Bernhardschool te Sint Nicolaas.

Laatste atoomproef uitgesteld

LAS VEGAS: De laatste ontploffing in de huidige reeks atoomproeven op de vlakten van Yucca in Nevada werd gisteren kort voor het tijdstip der explosie uitgesteld vanwege de ongunstige windrichting, die de radioactieve stof de verkeerde kant zou hebben kunnen drijven.

TUNNELBOUW IN BAAI VAN HAVANA

HAVANA: Een Franse maatschappij heeft een contract verkregen voor de bouw van een tunnel onder de monding van de Baai van Havana, in ruil waarvoor 400.000 ton Cubaanse suiker gekocht zal worden ter waarde van 28 millioen dollar.

Pos en Gorsira geven uiteenzetting over nieuwe verhoudingen

NEW YORK, 11 Mei: — Gistermorgen hebben de permanente vertegenwoordiger bij de Verenigde Naties, mr C. W. A. Schurmann en mr dr R. Pos voor Suriname en gezaghebber M. Gorsira voor de Nederlandse Antillen in de commissie voor de niet-zelfbesturende gebieden van de Verenigde Naties een uiteenzetting gegeven van de nieuwe staatkundige verhoudingen in het Koninkrijk. De voormalige Nederlandse koloniën Suriname en de Nederlandse Antillen zijn gelijkgerechtigde deelgenoten van het Koninkrijk geworden, aldus het betoog van deze drie vertegenwoordigers.

Mr Pos zette uiteen dat de overzeese Rijksdelen thans volledig zelfbestuur hebben en zelfstandig alle beslissingen kunnen nemen in vrijwel alle aangelegenheden. Alleen besluiten op het gebied der gezamenlijke belangen dus Koninkrijks aangelegenheden worden gezamenlijk genomen op basis van gelijkwaardigheid.

Hij gaf een uiteenzetting van de voorzieningen voor onderlinge bijstand en hulp. Dat het jaren heeft geduurd alvorens het Statuut tot stand kwam — aldus mr Pos — kwam doordat er aanvankelijk moeilijkheden waren over de vraag tot hoever zich de autonomie der Rijksdelen zou uitstrekken. Pos zette verder de staatkundige structuur van het Koninkrijk uiteen en eindigde met de woorden: „Naar ik hoop zal het thans duidelijk zijn, dat de positie van Nederland in het Koninkrijk dezelfde is als die van Suriname en de Nederlandse Antillen. Ten aanzien van de twee Overzeese Rijksdelen heeft Nederland geen besturende functie doch is gelijkgerechtigd deelgenoot. Dientengevolge heeft Nederland noch het recht, noch de macht om aan de Verenigde Naties inlichtingen te verstrekken".

Met woorden

De heer M. Gorsira sprak in dezelfde geest. Ook hij wees op het eenstemmig aanvaarden van het Statuut door de parlementen der drie Rijksdelen. „De overzeese Rijksdelen — zo zeide hij — hebben met woorden en niet met wapenen gevochten voor hun staatkundige vrijheid. Het heeft jaren geduurd, maar de overeenstemming is thans bereikt".

Hij stelde de belangstelling van de Verenigde Naties in Suriname en de Nederlandse Antillen op hoge prijs. „Suriname en de Antillen — aldus Gorsira — kunnen thans niet langer worden beschouwd als koloniën en Nederland heeft niet meer het recht of de macht om aan de Verenigde Naties inlichtingen te verstrekken".

De heren Pos en Gorsira overhandigden aan de vergadering uit naam van hun regeringen exemplaren van een boekje over de economische en sociale toestand in hun land, maar zij voegden er beiden nadrukkelijk aan toe, dat het overleggen van deze werkjes niet mag worden beschouwd als het verstrekken van inlichtingen uit hoofde van artikel 73 van het Handvest.

LODGE OPTIMISTISCH OVER LOT VAN AMERIKAANSE GEVANGENEN

NEW YORK. — „Ik ben optivrijlating der vijftien in communismistisch over de vooruitzichten voor tisch China gevangen gezette Amerikaanse vliegers", aldus heeft de Amerikaanse permanente vertegenwoordiger bij de Verenigde Naties, Henry Cabot Lodge, in antwoord op vragen van leden van het Amerikaanse Congres, die een bezoek aan het hoofdkwartier der Verenigde Naties te New York brachten, verklaard.

Cabot Lodge zeide verder niet van mening te zijn, dat het bij beslissingen van de veiligheidsraad geldende recht van veto wordt afgeschaft, behalve bij het toelaten van nieuwe Verenigde Naties-leden „Wij moeten het recht van veto in stand houden, om het bijvoorbeeld te kunnen hanteren bij vraagstukken, waarbij sprake zou kunnen zijn van het gebruik van Amerikaanse troepen", verklaarde hij.

CONFERENTIE OVER AMERIKAANSE HULP AAN AZIE

NIEUW DELHI: — Eergisteren is in Simla een conferentie begonnen van Aziatische leden der raadgevende commissie van het Colombo-plan over het beste gebruik van de Amerikaanse hulp aan Azie. De deelnemers zijn Pakistan, Nepal, Laos, Cambodja, Zuid-Vietnam, Indonesië, Thailand, Japan, Malakka, Singapore, Brits Borneo en India. De conferentie duurt tot 14 Mei.

OVEREENKOMST TUSSEN JORDANIE EN ISRAEL OVER GEVANGENEN

JERUZALEM.— Jordanië en Israel zijn een overeenkomst aangegaan om iedere gevangen genomen militair of politie-agent als krijgsgevangene te behandelen. De bepalingen van de conventie van Genève over de behandeling van krijgsgevangenen zullen op hen van toepassing zijn.

Aruba Boating Club deelde twintig prachtige prijzen uit

ORANJESTAD.: — Op een attractieve wijze zijn gisterenavond de prijzen van de loterij van de Aruba Boating Club bekend gemaakt. Tijdens het programma van Radio Kelkboom, dat van half zes tot tien uur duurde, werd om het kwartier een prijs getrokken. De uitslag van deze monsterloterij is dus (in volgorde van trekking) als volgt:

lot no. 1782 B Schemerlamp
1648 A dames- en herenportemonnaie
1209 B Delfts-blauwe vaas
736 A zes blikken boter
1299 B twee langspeelplaten naar keuze
1231 A actetas
1485 B globe
569 A handstofzuiger
1322 B boxcamera
1496 A Karton bier „Budweiser"
1350 B 35 mm. camera
1026 A karton „Country Club Bier"
1846 B K.L.M. retourbiljet Aruba—Curacao
1410 A ballpoint
1093 B aardewerken vaas
1934 A polshorloge „Oris"
1988 B electrisch strijkijzer
1219 A karton bier „Tuborg"
1119 B autobuitenband
1511 A **Buitenboordmotor 3 pk „Evinrude"**

Als deze prachtige prijzen zijn beschikbaar gesteld door vrijgevige handelsfirma's op Aruba.

Zij kunnen a.s. Zondag van 10-12 uur afgehaald worden in het clubhuis van de Aruba Boating Club. Bij deze gelegenheid zal er gratis koffie, merk „Borden", waarvan de Botica Oduber het agentschap heeft, geschonken worden.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo a bai banja y el a lubida su serbeta, despues el a grita Cuqui bai cohe pe pasobra e tabatin un frio enorme.

Ora Cuqui a baha pa bai cohe el a topa un amigo di dje ta drentando cas y el a invita Cuqui bai waak su bicicleta nobo cu el a cumpra. Cuqui pura pa weita bicicleta a lubida cu ta serbeta e tin di bai cohe pa su tata. Despues di un rato Pepita a tende un desorden den banjo ora e core jega acerca y puntra Lorenzo ta kico ta pase. Lorenzo di rabia pasobra e no a hanja serbeta y tanto frio cu e tabatin a baha e cortina di bentana di banjo dicidi di seca cu ne of mehor dicho trata di tapa poco frio y pa e no hanja un zundra cerca Pepita el a conteste ora cu Pepita a puntre ta kico falte „Nunca bo no a trata di seca bo curpa cu un cortina guma?"